

## Beschluss der Stadtverordnetenversammlung

### Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2013 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2013 bis 2016 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2012 bis 2016

Vorlage des Magistrats  
- 101.17.550 -

#### ➤ **Geänderter Antrag**

Die Stadtverordnetenversammlung wird gebeten, folgenden Beschluss zu fassen:

- „1. Die Stadtverordnetenversammlung beschließt
  - a) die als Anlage beigefügte Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2013 vom 27.08.2012 **einschließlich der Veränderungslisten 1 und 2.**
  - b) das Investitionsprogramm (Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen) der Stadt Kassel für die Jahre 2013 – 2016 **einschließlich der Veränderungslisten 1 und 2.**
2. Die Stadtverordnetenversammlung nimmt von der Ergebnis- und Finanzplanung der Stadt Kassel für die Jahre 2012 bis 2016 nach dem Stand vom 27.08.2012 Kenntnis. Der Magistrat wird beauftragt, die sich aus den Haushaltsberatungen ergebenden Änderungen in den Ergebnis- und Finanzplan einzuarbeiten.
3. Der Magistrat wird ermächtigt, buchungstechnische Anpassungen des Finanzhaushaltes an dem von der Stadtverordnetenversammlung beschlossenen Ergebnishaushalt vorzunehmen.
4. Der Magistrat wird ermächtigt, offenbare Unrichtigkeiten in der Zuordnung veranschlagter Haushaltsmittel sowie Schreibfehler im endgültigen Ausdruck des Haushaltsplans zu berichtigen.
5. Auf die Aufstellung von Eckwerten für den Haushaltsplan wird verzichtet.“

Die Stadtverordnetenversammlung fasst bei

Zustimmung: SPD, B90/Grüne

Ablehnung: CDU, Kasseler Linke, Piraten, FDP, Stadtverordneter Häfner

Enthaltung: --

den

### Beschluss

Dem geänderten Antrag des Magistrats betr. Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2013 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2013 bis 2016 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2012 bis 2016, 101.17.550, wird **zugestimmt.**

➤ **Änderungsantrag Nr. 21 der Fraktion Kasseler Linke**

**Sozialpass einführen**

Bereitstellung von Haushaltsmitteln für die Erstellung und das Versenden eines Sozialpasses in Höhe von 20.000 €

**Deckungsvorschlag:**

Mehreinnahmen der Gewerbesteuer aus der Erhöhung des Hebesatzes um 20 Punkte.

Die Stadtverordnetenversammlung fasst bei

Zustimmung: Kasseler Linke, Piraten

Ablehnung: SPD, B90/Grüne, CDU, FDP, Stadtverordneter Häfner

Enthaltung: --

den

**Beschluss**

Der Änderungsantrag Nr. 21 der Fraktion Kasseler Linke zum geänderten Antrag des Magistrats betr. Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2013 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2013 bis 2016 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2012 bis 2016, 101.17.550, wird **abgelehnt**.

➤ **Änderungsantrag Nr. 22 der Fraktion Kasseler Linke**

**Langes Feld freihalten**

Änderungsantrag zum Investitionsprogramm 2013 - 2016

**Amt/Bereich** 23 Liegenschaftsamt

**Seite Haushalt** 503, digitale Internetversion 491

**Sachkonto** 050011001

**Beschreibung f. 2012** Kosten für den Erwerb von Grundstücken

Jahr	2013 Euro	2014 Euro	2015 Euro	2016 Euro
Haushaltsansatz	3.500.000	3.000.000	2.500.000	2.500.000
Kürzung um	3.500.000	3.000.000	2.500.000	2.500.000
<b>Neuer Ansatz</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Die Stadtverordnetenversammlung fasst bei

Zustimmung: Kasseler Linke, Piraten

Ablehnung: SPD, CDU, FDP, Stadtverordneter Häfner

Enthaltung: B90/Grüne

den

**Beschluss**

Der Änderungsantrag Nr. 22 der Fraktion Kasseler Linke zum geänderten Antrag des Magistrats betr. Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2013 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2013 bis 2016 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2012 bis 2016, 101.17.550, wird **abgelehnt**.

➤ **Änderungsantrag Nr. 23 der Fraktion Kasseler Linke**

**Schulgebäude Unterhaltung sichern**

Änderungsantrag zum Investitionsprogramm 2013 - 2016

**Amt/Bereich** 400 Schulverwaltungsamt

**Seite Haushalt** 545, digitale Internetversion 533

**Beschreibung f. 2013** Gesamtsumme Investitionen

Jahr	2013 Euro	2014 Euro	2015 Euro	2016 Euro
Haushaltsansatz	5.540.030	5.899.770	5.403.270	95.000.000
Erhöhung um	7.000.000	5.000.000	5.000.000	
Kürzung um				17.000.000
<b>Neuer Ansatz</b>	<b>12.540.030</b>	<b>10.899.770</b>	<b>10.403.270</b>	<b>78.000.000</b>

**Deckungsvorschlag:**

Mehreinnahmen der Gewerbesteuer aus der Erhöhung des Hebesatzes um 20 Punkte.  
Kosten für den Erwerb von Grundstücken Langes Feld

Die Stadtverordnetenversammlung fasst bei

Zustimmung: Kasseler Linke, Piraten

Ablehnung: SPD, B90/Grüne, CDU, FDP, Stadtverordneter Häfner

Enthaltung: --

den

**Beschluss**

Der Änderungsantrag Nr. 23 der Fraktion Kasseler Linke zum geänderten Antrag des Magistrats betr. Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2013 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2013 bis 2016 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2012 bis 2016, 101.17.550, wird **abgelehnt**.

➤ **Änderungsantrag Nr. 24 der Fraktion Kasseler Linke**

**Hebesatz erhöhen, Unternehmenssteuerausfälle begrenzen**

Änderungsantrag zum Haushaltsplanentwurf 2013

Der Steuersatz für die Gemeindesteuer bei der Gewerbesteuer wird für das Haushaltsjahr 2013 auf 460 v.H. festgesetzt.

**Teilergebnishaushalt** 9 Allgemeine Finanzwirtschaft

**Seite Haushalt** 468, digitale Internetversion 462

**Sachkonto** 55530000

**Beschreibung** Gewerbesteuer

Jahr	<b>2013 Euro</b>
Haushaltsansatz	164.500.000
Erhöhung um	7.400.000
<b>neuer Haushaltsansatz</b>	<b>171.900.000</b>

Die Stadtverordnetenversammlung fasst bei

Zustimmung: Kasseler Linke, Piraten

Ablehnung: SPD, B90/Grüne, CDU, FDP, Stadtverordneter Häfner

Enthaltung: --

den

## Beschluss

Der Änderungsantrag Nr. 24 der Fraktion Kasseler Linke zum geänderten Antrag des Magistrats betr. Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2013 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2013 bis 2016 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2012 bis 2016, 101.17.550, wird **abgelehnt**.

➤ **Behandlung der Anträge der Ortsbeiräte zum Entwurf des Haushaltsplanes 2013 hier: Anlage 14, Änderungsantrag des Ortsbeirates Kirchditmold**

Der Ortsbeirat Kirchditmold beantragt die Ausarbeitung und Vorlage eines Konzeptes für die Erhaltung der Freibäder Harleshausen und Wilhelmshöhe und die Einstellung entsprechender Mittel im Haushaltsplan 2013.

### **Beschlussempfehlung des Magistrats**

Dem Antrag des Ortsbeirates kann aufgrund der in der Sachdarstellung genannten Gründe nicht entsprochen werden.

Die Stadtverordnetenversammlung fasst bei

Zustimmung: SPD, B90/Grüne, FDP, Stadtverordneter Häfner

Ablehnung: CDU, Kasseler Linke, Piraten

Enthaltung: --

den

## Beschluss

Der Beschlussempfehlung des Magistrats zum Änderungsantrag Anlage 14 des Ortsbeirates Kirchditmold betr. Haushaltssatzung der Stadt Kassel für das Jahr 2013 sowie Investitionsprogramm für die Jahre 2013 bis 2016 und Ergebnis- und Finanzplanung für die Jahre 2012 bis 2016, 101.17.550, wird **zugestimmt**.

Petra Friedrich  
Stadtverordnetenvorsteherin

Nicole Schmidt  
Schriftführerin